

Schwalbacher Zeitung

42. JAHRGANG NR. 27 1. JULI 2015 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

GESUCHE
Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's
Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht.
Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.
adler-immobilien.de | 06196 560 960
ADLER IMMOBILIEN
NIEMALS FÜHR' ICH MICH WOLLE.

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 1. Juli: Sprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburg um 16 Uhr im Raum 100 im Rathaus.
Donnerstag, 2. Juli: Sommerfest mit „Covermind“ ab 19 Uhr auf dem unteren Marktplatz.

Donnerstag, 2. Juli: Vortrag über Katharina von Bora um 19.30 Uhr in der evangelischen Limesgemeinde.

Samstag, 4. Juli: Sommerfest des Pfadfinderstamms der Vaganten um 15 Uhr auf dem Pfadfindergelände neben dem Naturbad.

Samstag, 4. Juli: Lindenfest des DHB ab 17 Uhr an der alten Schule.

Politik

Donnerstag, 2. Juli: Öffentliche Bürgerfragestunde an die Stadtverordnetenversammlung um 19.15 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Donnerstag, 2. Juli: Öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Mittwoch, 8. Juli: Öffentliche Sitzung des Ausländerbeirats um 19.30 Uhr im Gruppenraum 6 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 1. Juli: Vorlesestunde „Bei der Feuerwehr wird der Kaffee kalt“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 8. Juli: Vorlesestunde „Schluckster“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Donnerstag, 2. Juli: Kunstkreis-Treffen um 19 Uhr in der Kulturkreis-Galerie in der alten Schule.

Freitag, 3. Juli: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und von 15 bis 17 Uhr in der alten Schule.

Freitag, 3. Juli: Café im Frauentreff um 10 Uhr und 15.30 Uhr im Frauentreff im Bürgerhaus.

Montag, 6. Juli: Treffen der Behinderten-Selbsthilfe Schwalbach um 15 Uhr im katholischen Gemeindezentrum in der Badener Straße.

Montag, 6. Juli: Jazzclub-Abend um 19 Uhr im Gruppenraum 1 im Bürgerhaus.

Dienstag, 7. Juli: Französischer Stammtisch um 20 Uhr im katholischen Gemeindezentrum in der Badener Straße.



Ein Sommernachtstraum. Mehr als 200 Besucher kamen am vergangenen Donnerstag zum Open-Air-Theater hinter der alten Schule. Die „Shakespeare Company Berlin“ gab passend zum Wetter das Stück „Ein Sommernachtstraum“ und brachte das mehr als 400 Jahre alte Stück mit viel Schwung auf die Bühne. Mehr dazu auf Seite 5. Foto: Schlosser

Heute in den Briefkästen

Alle Termine

● Heute erscheint der neue Schwalbacher Terminkalender für das zweite Halbjahr 2015.

Das Faltblatt wird zusammen mit dieser Zeitung an alle Haushalte in Schwalbach verteilt und enthält alle Termine mit öffentlichen Veranstaltungen der Stadt, der Kulturkreis GmbH und der Schwalbacher Vereine für die Zeit von Juli bis Dezember 2015. Sollten Sie keinen Kalender erhalten haben, liegen Exemplare bei der Schwalbacher Zeitung und im Rathaus aus.

SZ

24h Tür-Notöffnungen
06196/ 33 55
www.boeckner.de
Schreinerei R. Böckner & Sohn
TECHNOLOGIE & HÄNDWERK

TG Schwalbach lud zum Volkslauf für den guten Zweck ein – Mit 300 Läufern waren so viele wie noch nie am Start

Sportler rennen gegen die Armut an

● Der Wettergott war den Veranstalter des siebten Schwalbacher Volkslaufs hold: Nach dem heftigen Gewitter, das gegen Mittag über den Main-Taunus-Kreis hinweg gezogen war, zeigte sich das Wetter von Beginn der Veranstaltung an von seiner besten Seite. Und die Organisatoren der TG Schwalbach freuten sich nicht nur darüber, sondern auch über so viele Teilnehmer wie nie: Mehr als 300 Läufer starteten in einem der zahlreichen Läufe am Samstagnachmittag rund um die vereinseigene Jahnturnhalle.

Dabei stellten die Beteiligten nicht nur ihre Ausdauer unter Beweis, sondern vollbrachten gleichzeitig eine gute Tat, denn die entrichtete Teilnahmegebühr kam drei Stiftungen für benachteiligte Menschen zu Gute. Bereits im Vorfeld hatten viele Firmen, darunter Clariant, Panasonic und das Reisebüro Kopp, die Veranstaltungen mit Spenden unterstützt.

Wie im letzten Jahr war auch dieses Mal eine Gruppe von Jugendlichen mit Handicap am Start, die um 15.30 Uhr zusammen mit den jüngsten Läufern auf die einen Kilometer lange Strecke gingen. Einer

von ihnen war der 14-jährige Jonas Hemmenstädt von den „Teufelskicken“ des Frankfurter Vereins CeBeef, dem Club Behinderter und ihrer Freunde, bei dem er regelmäßig Fußball spielt. „Mein Sohn hatte mit drei Jahren einen Schlaganfall und ist seitdem halbseitig gelähmt“, berichtete Mutter Eva Hemmenstädt, „ich finde es ganz toll, dass er trotzdem die Möglichkeit hat, Fußball zu spielen und bei diesem Lauf mitzumachen.“ Viele seiner Klassenkameraden von der Peter-Josef-Briefs-Schule waren ebenfalls mit von der Partie.

Alle Teilnehmer mit Handicap erhielten nach dem Lauf eine Medaille, verliehen von Bürgermeisterin Christiane Augsburg, die bei allen Läufen des Tages den Startschuss gab. Auch die drei Bestplatzierten durften sich über eine Medaille freuen.

Erstmals in der Geschichte des Schwalbacher Volkslaufs fand im Anschluss ein 4,2-Kilometer-Lauf für Jugendliche statt, bei dem 18 Läufer an den Start gingen. Sieger dieses Laufs war Tim Jörn von der TG Schwalbach. Um 17 Uhr starteten die Läufer der Sechsen- sowie Zehn-Kilometer-Strecke gemeinsam, wenige Minuten später

gingen die Walker auf ihre sechs Kilometer lange Strecke. Darunter war auch Linda Betto, die erst zwei Wochen zuvor deutsche Meisterin im Fünf-Kilometer-Walken geworden war und auch diesen Lauf für sich entschied. Sieger des Sechsen-Kilometer-Laufs wurde Dietmar Lauber. Den ersten Platz beim Zehn-Kilometer-Lauf belegte Michael Harsch. Zudem wurden Sieger in unterschiedlichen Altersklassen und nach Geschlechtern getrennt gekürt.

Im Begleitprogramm sorgte die Frankfurter Band „Die Splitters“ für die musikalische Unterhaltung der Veranstaltung. Die Taekwondo-Gruppe der TG Schwalbach begeisterte mit diversen Kampfsporteinlagen. Für das leibliche Wohl war in Form von Würstchen, Steaks, Kaffee, Bier und Kuchen bestens gesorgt.

Ein weiterer Höhepunkt war die große Tombola mit ihren vier Hauptpreisen. Der erste Preis war eine Städtereise über drei Tage mit der Bahn, gestiftet vom Reisebüro Kopp. Sämtliche Erlöse des Laufs kommen der Christian-Liebig-Stiftung, dem Schwalbacher Verein Kindertaler sowie der Lufthansa Help Alliance zu Gute.

bs



Mehr als 300 Läufer starteten in unterschiedlichen Klassen beim siebten Schwalbacher Volkslauf am Samstag vor der Jahnturnhalle. Foto: Schweikert

SZplus
– die Schwalbacher Zeitung für jeden Tag!
www.schwalbacher-zeitung.de
Jetzt anmelden!

nani's
Stoff- und Kinderkiste
Ausgefallene, schöne Kindermode in den Größen 56-176, sowie Stoffe zum Nähen.
Frühjahr-Sommerware 20-50% reduziert!
M. Stöcklin
Unterortstraße 3 • 65760 Eschborn
Tel. 06196 / 45287
info@nani-kinderkiste.de
www.nani-kinderkiste.de
Öffnungszeiten:
Mo.: 15 - 18.30 Uhr
Di., Do., Fr.: 9.30 - 13 Uhr und 15 - 18.30 Uhr
Mi. und Sa.: 9.30 - 13 Uhr

Teppichwäscherei & Reparatur
35% auf Handwäsche bis 10.7.
20 Jahre Erfahrung
Kostenlose Beratung! Kostenloser Abhol- und Lieferservice
Achtung Sommer-Aktion:
Waschen ist günstiger als Neukaufen !!!
7 Stufen Edelwäsche:
Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung
Reparatur:
Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern
Bio-Teppichreinigung Irani
Bologarostraße 179 • 65929 Frankfurt-Höchst
Tel. 069 / 400 362 46 oder 0177 / 421 06 22
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 19.00 Uhr, Sa. 9 - 18 Uhr

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.
Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf
Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage
Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34
Mit eigener Werkstatt
DONNER WETTER
www.donnerwetter.de
30°
14°
Mittwoch
Sonnig
31°
17°
Donnerstag
Sonnig
32°
17°
Freitag
Sonnig
33°
17°
Samstag
Heiter
27°
18°
Sonntag
Wechselhaft

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	01.07.	M	18.00 Uhr	Rosenkranzgebet
Do	02.07.	M	17.00 Uhr	Eucharistische Anbetung
Sa	04.07.	M	18.00 Uhr	Vorabendmesse
So	05.07.	P	9.45 Uhr	Sonntagsmesse
Mi	08.07.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse; anschl. Rosenkranzgebet

Termine

Do 2.7. **M** 19.30 Uhr Frauengruppe: Katharina von Bora "Frau Martin Luther"; Mo 6.7. **M** 15.00 Uhr Behinderten Selbsthilfe, 19.30 Uhr RWS Singen; Di 7.7. **M** 20.00 Uhr deutsch/französischer Stammtisch; **P** 19.30 Uhr Frauen kreativ/raus aus dem Alltag: Cocktails selber mixen

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Bürozeiten St. Pankratius: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr u. 15.00 - 18.00 Uhr
Bürozeiten St. Martin: Di. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Mi.	01.07.	9.00 Uhr	Ausgleichsgymnastik für Frauen (Frau Dausel)
Do.	02.07.	14.00 Uhr	Seniorengymnastik (Frau Reiner)
So.	05.07.	10.00 Uhr	Gottesdienst Thema: Martin Luthers Lied zum „Vater Unser“ EG 344 (Prädikantin Wiebke Alewell aus Grünberg und Kantorin Christine Geitl aus Laubach)
		11.15 Uhr	Kindergottesdienst
Di.	07.07.	15.30 Uhr	Interkulturelles Frauencafé
Mi	08.07.	19.00 Uhr	Offener Singkreis für Jung und Alt

Pfarrer Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	05.07.	10.15 Uhr	Gottesdienst im EVIM-Seniorenzentrum Fahrdienst ab Friedenskirche 10.00 Uhr in der Friedenskirche kein Gottesdienst
Mo	06.07.	15.00 Uhr	Frauenhilfe
Mi	08.07.	12.00 Uhr	Mittagessen der Seniorenrunde

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Mi.	01.07.	09:30 Uhr	Frauenfrühstück
Do.	02.07.	16:00 Uhr	Kindertreff
So.	05.07.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Wilfried Hehl) mit Abendmahl parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	05.07.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl Parallel Kindergottesdienst
-----------	---------------	------------------	---

Hauskreise jeweils 19.30 Uhr, HK I, dienstags, Tel: 950795 / HK II, mittwochs, Tel: 7613577 / HK III, mittwochs, Tel: 7613577

Weitere Infos unter: www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

*Einschlafen dürfen, wenn man müde ist,
und eine Last fallen lassen dürfen, die man lange getragen hat,
ist eine wunderbare Sache.*

Unser Vater, Schwiegervater und Opa

Willi Zimmermann

ist am 6.6.2015 nach langer Krankheit friedlich eingeschlafen.

In Liebe und Dankbarkeit

Deine Kinder und Enkel

Auf eigenen Wunsch wurde er am 17.6.2015 im engsten Familienkreis
auf dem Waldfriedhof beigesetzt.

Wir bedanken uns für die Anteilnahme in Wort und Schrift
und die Zuwendungen für späteren Grabschmuck.

**Gerlinde Kocanda**

* 3. Juni 1927

† 29. Mai 2015

Herzlichen Dank

sagen wir allen,
die mit uns Abschied nahmen
und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten.

**Andreas und Volker Kocanda
und Angehörige**

*Sie war voller Lebensfreude
und immer für uns da.
Wir werden sie vermissen.*

**Bestattungshaus Grieger**

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96/14 46

**Geburtstag,
Jubiläum, Hoch-
zeit, Todesfall**

... mit einer Familien-
anzeige informieren
Sie alle Schwalbacher
schnell und preiswert
und vergessen mit
Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher
Zeitung**



**W. STEFFENS
& SOHN**
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 0 61 73/94 09 90 · TELEFAX 0 61 73/94 09 91



Schwalbacher Spitzen

Es wird weitergehen



Man kann es ja bald nicht mehr hören: Griechenland hier, Griechenland da. Seit Wochen geht das so. Alle sind ganz aufgeregt, um am Ende zu verkünden, dass niemand weiß, was jetzt passiert. Wahrscheinlich nichts. Denn faktisch ist Griechenland doch längst pleite. Jeder weiß, dass das Land seine astronomischen Schulden nie zurückbezahlen kann. Hätte Schwalbach eine ähnliche Pro-Kopf-Verschuldung wie die Hellenen, die Stadt stünde bei ihren Gläubigern mit sagenhaften 406.966.529 Euro in der Kreide. Der Vergleich hinkt

natürlich ein wenig, aber er zeigt eindrucksvoll, dass man das nicht abbezahlen kann. Neu ist das alles nicht. Und daher wird jeder, der irgendwie Geld in dem süd-europäischen Land im Feuer hatte, es zwischenzeitlich zurückgeholt oder abgeschrieben haben. Den Schaden haben am Ende lediglich ein paar Investment-Zocker, die auf einen anderen Ausgang des Schuldendramas gesetzt haben und natürlich die Politiker, die jahrelang das Offensichtliche geleugnet haben. Für alle andere wird sich die Welt weiter drehen, ganz gleich, ob Griechenland nun im Euro bleibt oder Pleite geht. **Matthias Schlosser**

Kleinanzeigen

€ 400,- Belohnung für Hinweise, die mir meinen entflohenen Graupapagei (mit rotem Schwanz) zurückbringen. Bitte rufen Sie umgehend an und bleiben Sie vor Ort, wenn Sie ihn sehen. Bitte versuchen Sie nicht den Papagei selber zu fangen! Tel. 01578/4229634 oder Tierheim Sulzbach, Tel. 06196/72628

Trockener Kellerraum, 10 qm, zu vermieten in der Bahnstraße. Tel. 06173/7278

Wir suchen für unser EFH (2 Personen) eine zuverlässige, tüchtige Haushaltshilfe für 2 x 3 Std. wöchentlich. Nur mit Anmeldung. Tel. 0172/9021612

Junges Paar (Dipl.-Wirt.-Ing. und Lehrerin) sucht ein neues Zuhause: 3-4-Zi.-Wohnung, ab 80 qm, EBK, Balkon/Terrasse, Straßenbahn-nähe. Tel. 0176/81193880

Wohnungsauflösung: Möbel, Lampen, Bücher, Flohmarktartikel etc. Besichtigung und Verkauf am Samstag, 4. Juli ab 10 Uhr in der Hensenstraße 19

Künstlerin kauft Zinn aller Art und Form. Zahle faire Preise. Tel. 069 / 27298254

Rund um Haus und Garten, Natursteine, Pflastersteine, Steingarten, Terrasse, Zaun, Baumfällung, Rollrasen, Heckenschnitt Tel. 0160/2559469

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 04.07.15 Fm.-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 09.07.15 Jahnhunderthalle, Parkplatz B, Pfaffenwiese
Sa., 04.07.15 Fm.-Kallbach, 14 – 18.30 Uhr (jeden Sa.)
FRISCH-ZENTRUM, Am Martinssehlent
So., 05.07.15 Eschborn, von 10 – 16 Uhr
Di., 07.07.15 Eschborn, von 08 – 16 Uhr
Mann Mobilia, Ely-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 06195/901042 | www.weiss-maerkte.de

Heller, ruhiger Raum mit Balkon (Küche, Bad und Parkplatz vorhanden) als Praxisraum, Therapiezimmer, Massage- oder Kosmetikraum in Sulzbach untervermieten. 500 Euro warm. Telefon 06196/882204

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten?



Wir beraten Sie gerne! Ihr Sossenheimer Immobilienberater
Noss Immobilien
Tel. 069 / 34 82 82 17
www.noss-immobilien.de



Wasser marsch. Einen echten Einsatz hatte die Jugendfeuerwehr am Eichendorff-Weiher. Die Trockenheit der vergangenen Wochen hat den Spiegel des Eichendorff-Weihers bedenklich sinken lassen. In dem kleinen Teich war so wenig Wasser, dass ernsthaft Gefahr für seine Bewohner, wie Frösche und Wasservögel bestand. Abhilfe schaffte am Dienstag vergangener Woche die Jugendfeuerwehr. Mit mehreren C-Rohren füllte sie den Weiher wieder auf. Der städtische Umweltschutzbeauftragte Burghard Hauelsen, der Alarm geschlagen hatte, bedankte sich bei den Nachwuchs-Wehrleuten für den schnellen und erfolgreichen Einsatz. Foto: privat

Ergebnisse zur Verkehrsplanung „Am Kronberger Hang“ – Knotenpunkt im Landesprogramm

„Wir sind zwei Schritte weiter“

Der Verkehr im Gewerbegebiet Schwalbach Nord hat in den vergangenen Jahren immer mehr zugenommen. Wie schon seit langem geplant, soll das Gewerbegebiet rund um die Straße „Am Kronberger Hang“ nun eine neue innere und äußere Verkehrserschließung erhalten.

„In dieser Hinsicht sind wir jetzt zwei Schritte weiter, denn zwei wichtige Untersuchungen, die Voraussetzung für die Planungen sind, wurden oder werden gerade abgeschlossen“, berichtete Bürgermeisterin Christiane Augsburger (SPD) am vergangenen Mittwoch.

In diesem Monat hat das Büro ZIV in Darmstadt die Dokumentation seiner Verkehrsuntersuchung im und um das Gewerbegebiet herum vorgelegt. Das Büro wurde schon Dezember 2014 mit der Fortschreibung seiner Untersuchung aus dem Jahr 2010 beauftragt. Am 10. Dezember 2014 hat es eine Verkehrszählung durchgeführt. Deren Ergebnisse bestätigten den bisher schon bekannten Trend. Danach hat

der Verkehr um das Gewerbegebiet herum leicht abgenommen. Zugenommen hat dagegen die Anzahl der Kraftfahrzeuge, die in das Gewerbegebiet hinein beziehungsweise aus diesem heraus fahren. Dies betrifft insbesondere das Verkehrsaufkommen zu den Hauptverkehrszeiten.

„Das ist gut nachzuvollziehen“, meinte auch Bürgermeisterin Augsburger, „denn mit der Zunahme an Mietern im Gewerbegebiet nimmt auch die Anzahl der Arbeitsplätze zu.“ Weiter hat ZIV untersucht, wie sich die Durchfahrbarkeit des Gewerbegebietes in beide Richtungen auf den Verkehr auf den benachbarten Landesstraßen auswirkt.

Die Ergebnisse dieser Untersuchungen sind in die Verkehrsplanungen des beauftragten Ingenieurbüros „Scheuermann + Martin“ eingeflossen. Demnächst vorgelegt werden soll die „faunistische Kartierung“, die die Stadt im Januar 2014 in Auftrag gegeben hat. Das Büro für Landschaftsanalyse aus Weizlar hat seine Untersuchung abgeschlossen und wird seinen Bericht in Kürze übergeben.

„Sobald alle Ergebnisse vorliegen, werden wir die Unternehmen und alle Beteiligten sowie die Öffentlichkeit informieren“, verspricht Augsburger. Der bisherige Bearbeitungsstand ergibt sich aus der im Februar 2013 getroffenen Verwaltungsvereinbarung zwischen dem Land Hessen und der Stadt Schwalbach. Nach dieser Vereinbarung ist für die Projektsteuerung und die Erstellung der Planunterlagen bis zur Einleitung des Planfeststellungsverfahrens die Stadt zuständig.

Das Land Hessen hat den Ausbau des Knotenpunktes der beiden Landesstraßen L 3005 und L 3014 Schwalbach (Kronberger Hang) in seine „Sanierungs-offensive 2016 bis 2022“ aufgenommen. Das Projekt der äußeren Erschließung des Gewerbegebietes betrifft einen 1,3 Kilometer langen Straßenabschnitt. Die Kosten in Höhe von geschätzt 4,3 Millionen Euro übernimmt das Land Hessen. Die Kosten der inneren Erschließung, die ebenfalls mehrere Millionen Euro teuer wird, trägt die Stadt Schwalbach. **red**

Schwalbacher Veranstaltung zum Regionalparkommer – Vortrag im Freien mit Claudia Ludwig

„Vier Götter für Schwalbach“

Auch die Stadt Schwalbach zum Programm des Regionalparkommers 2015 bei: Am Sonntag, 5. Juli, um 16 Uhr lädt sie auf dem Platz am Viergötterstein zu einer Veranstaltung mit dem Titel „Vier Götter für Schwalbach“ ein.

Die Historikerin, bekannte Fernsehjournalistin und darüber hinaus Schwalbacherin Dr. Claudia

Ludwig informiert mit Geschichten aus der antiken Mythologie auf unterhaltsame Weise rund um den römischen Viergötterstein. Der Platz am Viergötterstein befindet sich nordöstlich der Wohnstadt Limes und südöstlich des Waldfriedhofes an einer Wegkreuzung der Regionalparkroute „Von der Nidda zum Opelzoo“. Man kann den Platz auch gut über die Haltestelle Schwalbach-Limes oder

Schwalbach-Nord an der S 3 erreichen. Wer mit dem Auto kommt, kann den Parkplatz am Waldfriedhof nutzen. Der Viergötterstein bildet vier römische Götter ab. Er ist die Basis einer Jupitersäule, die auf einem römischen Anwesen stand, und die im 19. Jahrhundert ganz in der Nähe gefunden wurde. Die Teilnahme ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. **red**

Zum Auftakt spielt „Covermind“

Am morgigen Donnerstag, 2. Juli, startet die beliebte Sommertreff-Konzertreihe der Kulturkreis GmbH. Den Auftakt macht „Covermind“. Die Schwalbacher Band spielt von 19 bis 22 Uhr auf dem unteren Marktplatz.

Abwechslungsreich und generationenübergreifend – so lässt sich das Programm von „Covermind“ beschreiben. Das Repertoire der Band erstreckt sich über viele Jahrzehnte der Musikgeschichte. Die Besucher können sich auf Evergreens aus Rock und

Pop, aber auch über ganz aktuelle Stücke freuen. Der FC Schwalbach sorgt an diesem Abend für die Bewirtung der Sommertreff-Besucher. Der Eintritt ist frei.

Das nächste Konzert am 9. Juli bestreitet Kevin Henderson, am 16. Juli ist die Band „20 Miles to Geusem“ zu Gast. Weiter geht es in der Sommertreff-Reihe am 24. Juli mit den „Runzelrockern“ und am 30. Juli sorgt „Blues Alley“ für die musikalische Unterhaltung. Am 6. August ist dann „Ann Doka“ an der Reihe, ehe die Band „HMP“ die Konzertsaison am 13. August beendet. **red**



Flüchtlingselend. Ein Hauch von Dritter Welt hat auf dem Schwimmbadparkplatz einzug gehalten und ganz Schwalbach schüttelt mit dem Kopf. Am Montag bezogen die ersten 20 Flüchtlinge ihre Quartiere in Schwalbach und entgegen den Ankündigungen sind auch Familien mit Kindern dabei. Sie müssen jetzt bei brütender Hitze in den Zelten ausharren, weil es Kreis und Stadt nicht schaffen, menschenwürdige Unterkünfte zur Verfügung zu stellen. Viele halten das für eine Schande. Foto: Schlosser

BRILLENPLAZ
die augenoptiker!

3D
ERLEBNIS
SEHTEST



www.brillen-plaz.de

Die Revolution in
der Augenoptik
jetzt bei uns!

Christopher Freyberg
Augenoptikermeister



Schwalbach
Marktplatz 35
T 0 61 96 - 84 84 94
M schwalbach@brillen-plaz.de



Einkaufen im Camp-Phönix-Park

Die denn's Biomarkt GmbH ist ein erfolgreiches und expandierendes Einzelhandelsunternehmen für Bio-Lebensmittel und Naturkosmetik. In Deutschland und Österreich betreiben wir derzeit über 190 Supermärkte mit angeschlossenem Bio-Backshop und Bio-Bistro.



Für unsere Biomärkte in Eschborn und Kelkheim suchen wir ab sofort:

- stellv. Marktleiter m/w (Vollzeit)
- Verkaufspersonal m/w (Voll- und Teilzeit)

Ihr Profil für denn's – natürlich qualifiziert

- Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung – idealerweise im Lebensmitteleinzelhandel
- Sie begeistern sich für Bio-Produkte
- Sie sind flexibel, verantwortungsbewusst und begeisterungsfähig

denn's Angebot – natürlich reizvoll

- Mitarbeit in einem hochmotivierten Team
- ein offener und konstruktiver Umgang miteinander
- Freude und Verwirklichung bei der Arbeit
- faires Gehalt sowie interessante Zusatzleistungen
- attraktive Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen!

denn's Biomarkt GmbH
z. Hd. Herrn Uwe Zimmermann
Hofer Straße 11
95183 Töpen

gerne auch per E-Mail an: bewerbung@denns.de

www.denns-biomarkt.de



Premium
Service Provider

CARD services GmbH

06196-561010 • www.card-services.de



Erich Depping & Sohn GmbH
Camp-Phönix-Park
Katharina-Paulus-Straße
65760 Eschborn
Tel.: 0 61 96 – 92 94 35
Fax: 0 61 96 – 92 95 66
post@depping-info.de
www.depping-info.de



65760 Eschborn Katharina-Paulus-Straße 1 (Camp-Phönix-Park) Tel.: 0 61 96 / 77 63 44



Laminat | Parkett | PVC
PVC-Designbeläge
Teppichboden | Linoleum

Beratung
Planung
Ausführung



Heyer Fussbodenbau e.K. | Camp Phönix Park
Katharina-Paulus-Straße 7d | 65824 Schwalbach a. Ts.
Telefon 06196 - 7 31 62 | Telefax 06196 - 7 47 18
info@heyer-fussbodenbau.de | www.heyer-fussbodenbau.de



Schützen Sie sich
Einbruch? jetzt mit DAITEM
Funk-Alarmanlagen
CARD services GmbH
06196-561010 • www.card-services.de



Werbung bringt Erfolg!
Rufen Sie uns an: 06196 / 84 80 80

Das Burger King Restaurant in der Elly-Beinhorn-Straße ist eines von sieben von Udo Hausner

Geschmack ist King – auch im Fachmarktzentrum

● Schon seit mehr als zweieinhalb Jahren wird in Eschborn gegrillt. Im Oktober 2012 eröffnete das Burger King Restaurant in der Elly-Beinhorn-Straße 1a in Eschborn.

Es bietet den Einwohnern auf offener Flamme gegrillte Beef-Burger sowie weitere Kostlichkeiten von Burger King. Betrieben wird das Restaurant von Udo Hausner, der seit 13 Jahren Burger-King-Franchisenehmer ist und insgesamt sieben Restaurants managt. In seinem Restaurant in Eschborn beschäftigt Hausner insgesamt 40 Mitarbeiter. Zudem ist Udo Hausner aktuell auch auf der Suche nach einem Auszubildenden, der das Restaurant-Team vor Ort unterstützt. Die Ausbildung zur Fachkraft für Systemgastronomie kann der Start einer erfolgreichen Karriere sein, da der Weg zum Restaurant-Manager bei



Die markante Krone prägt das Restaurant im Gewerbegebiet Camp-Phönix-Park. Foto: Beil

guter Leistung nicht weit ist. Ein tolles Arbeitsklima, Teamarbeit sowie faire Arbeitsbedingungen stehen dabei an oberster Stelle!

Das erste Burger-King-Restaurant in Deutschland eröffnete 1976 in Berlin. Seither hat das Konzept in Deutschland Einzug gehalten und ist mittlerweile an rund 700 Standorten vertreten. Qualitativ hochwertige und preiswertes Essen wird in einer ansprechenden und sauberen Umgebung schnell serviert. Dabei resultiert der Er-

folg aus dem Franchisesystem, in dem eigenständige Unternehmer als Burger-King-Franchisenehmer Restaurants in verschiedenen Regionen in Deutschland betreiben. Durch den lokalen Bezug der Franchisenehmer zu ihren Restaurants können sie besonders gut und individuell auf die Bedürfnisse der Gäste der Region eingehen – ebenso, wie es auch Udo Hausner tut: „Unser Restaurant-Team freut sich, Stammgäste sowie neue Gäste in unserem Restaurant in Eschborn mit auf offener Flamme gegrillten Produkten versorgen zu dürfen.“ Dabei stehen allen Gästen aus Nah und Fern die Restauranttüren in der Elly-Beinhorn-Straße 1a montags bis donnerstags von 9 bis 1 Uhr, freitags und samstags von 9 bis 3 Uhr sowie sonntags von 10 bis 1 Uhr offen. pr

Autohaus Nix erreicht ersten Platz im europäischen Kundenzufriedenheits-Wettbewerb

Auszeichnung von Toyota

● Hervorragende Leistungen im Verkauf und Service brachten dem Autohaus Nix bereits zum dritten Mal den „Ichiban“, die höchste europäische Kundenzufriedenheits-Auszeichnung von Toyota, ein.

„Maximale Kundenzufriedenheit und optimaler Service werden bei uns seit jeher großgeschrieben“, erklärt Alexander Nix, Geschäftsführer des Autohauses Nix, das auch im Gewerbegebiet Camp-Phönix-Park einen Standort hat. Mit Erfolg: Bereits zum dritten Mal gewann das Autohaus im Vergleich mit den Top-Händlern in Europa und belegte 2015 erneut Platz eins. Alexander Nix: „Das herausragende Resultat unterstreicht den hohen Einsatz aller Mitarbeiter, von dem vor allem die Kunden profitieren.“

Die Geschäftsleistungen von Toyota Europa und Toyota Deutschland beglückwünschte das Team des Autohauses Nix bei der Preisverleihung in Ma-

drid zu seiner hervorragenden Leistung und dankten für das Engagement. Die beiden Geschäftsführer Werner und Alexander Nix nahmen den Pokal bei der Preisverleihung entgegen. Mit dem Europäischen Kundenzufriedenheits-Preis „Ichiban“ ehrt der japanische Automobilhersteller die Händler, die durch

herausragende Leistungen im Bereich Kundenzufriedenheit glänzen. Das Autohaus Nix zählt nicht nur zu den besten, sondern auch zu den größten Toyota Händlern in Europa. „Ichiban“ leitet sich aus dem japanischen Slogan „Okyakusama Ichiban“ ab, was soviel heißt wie „die Nummer Eins des Kunden“. red



Das Autohaus Nix erhielt jetzt Ichiban-Preis. Foto: Autohaus Nix

Mehr als 190 „denn's Biomärkte“ in Deutschland – Entwicklungs-Chancen für neue Mitarbeiter

Die Bio-Idee weiterentwickeln

● Mit dem „denn's Biomarkt“ gibt es im Fachmarktzentrum Camp-Phönix-Park einen modernen Bio-Fachhandel für alle Menschen, die sich bewusst ernähren.

Der „denn's Biomarkt“ in der Elly-Beinhorn-Straße 1b bietet seinen Kunden alles rund um Bio-Lebensmittel, Drogerie-Artikel und Naturkosmetik. Als Teil der „dennree“-Gruppe mit ihrer 40-jährigen Bio-Tradition arbeitet die Filiale in Eschborn wie die mehr als 190 „denn's Biomärkte“ täglich mit Leidenschaft und Know-How daran, die Bio-Idee als nachhaltigen



Weg des Wirtschaftens weiter zu entwickeln. Dieser Anspruch macht „denn's“ zu einem der wachstumsstärksten Händler. Da die „denn's Biomärkte“ die

Erfahrungen und das Know-How ihrer Mitarbeiter schätzen und fördern, bietet die Gruppe ambitionierten Menschen viele Entwicklungsmöglichkeiten an. Bewerbungen nimmt Carsten Vietz von der Niederlassung Großostheim unter den unten angegebenen Anschrift entgegen. pr

denn's Biomarkt GmbH
Niederlassung Großostheim
Nordring 1
63762 Großostheim
Telefon 06026/9744-47
rnm-personalabteilung@denns.de
www.denns-biomarkt.de/
karriere

Fragen an die Bürgermeisterin

Sprechstunde

● Die nächste Bürgersprechstunde bei Christiane Augsbürger findet am heutigen Mittwoch, 1. Juli, statt.

Alle Schwalbacher, die ein Anliegen haben, sind dazu eingeladen diese Sprechstunde wahrzunehmen. Sie findet von 16 bis 18 Uhr in Raum 100 im Rathaus statt. Sofern nichts anderes bekannt gegeben wird, ist die Bürgersprechstunde üblicherweise am ersten Mittwoch eines Monats. red

Einbrüche „Am Flachsacker“

Gartengeräte entwendet

● In Schwalbach kam es am vergangenen Wochenende zu einem Einbruch in gleich zwei Firmen für Garten- und Landschaftsbau.

Die Täter verschafften sich zwischen Freitagabend und Sonntagmorgen zu den Grundstücken in den benachbarten Straßen „Am Flachsacker“ und der Gartenstraße Zugang. Anschließend brachen sie einen Lkw sowie mehrere Container auf und entwendeten Gartengeräte und Werkzeuge. Dabei richteten sie mindestens 300 Euro Sachschaden an. Der Wert der Beute ist bisher noch nicht konkret beziffert, beträgt aber mehrere tausend Euro. Hinweise nimmt die Kriminalpolizei Hofheim unter der Telefonnummer 06192/2079-0 entgegen. pol



250 Euro gestohlen

Dreister Dieb

● In Schwalbach hat ein Trickdieb am vergangenen Donnerstag einen 91-jährigen Rentner um 250 Euro erleichtert und flüchtete danach unerkannt.

Der Täter hatte sein Opfer im Sossenheimer Weg angesprochen. Er bat den 91-Jährigen, ihm ein Zwei-Euro-Stück zu wechseln. Als der Senior hilfsbereit und nichtsahnend sein Portemonnaie öffnete, griff der Langfinger blitzschnell zu und nahm 250 Euro in Scheinen aus der Geldbörse, bevor er das Weite suchte. Der Täter war zwischen 1,65 und 1,70 Meter groß, von muskulöser Statur und hatte schwarzes, kurzes Haar. Bekleidet war der Mann, der akzentfrei Deutsch sprach, mit einem blauen Hemd mit weißen Karostreifen. Hinweise nimmt die Kriminalpolizei Hofheim unter der Telefonnummer 06192/ 2079-0 entgegen. pol

Heutenachmittag im Rathaus

Ortsgericht

● Das Schwalbacher Ortsgericht hat heute geöffnet. Von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr steht Ortsgerichts-Vorsteher Klaus Stöcklin im Raum 300 für Beglaubigungen und ähnliches bereit. red

Nächste Beratung am 15. Juli

Energiewende

● Am Mittwoch, 15. Juli, bietet das Energieberatungszentrum Main-Taunus (ebz) von 15 bis 17 Uhr wieder eine Energiespar- und Energieeffizienzberatungsstunde in Raum 302 im Rathaus an.

Eine Voranmeldung unter der Rufnummer 06190/3450 ist erforderlich. Die Beratungen sind kostenfrei und von Anbietern unabhängig. Weitere Informationen gibt es unter www.ebz-mtk.de im Internet. red



Familiengottesdienst mit den Kitas der katholischen Gemeinde

Kitas feiern mit allen Kindern dieser Welt

● In der Pfarrkirche St. Pankratius fand am Sonntag vor einer Woche ein Familiengottesdienst mit Abendmahl statt, den die beiden Kitas St. Martin und St. Pankratius gemeinsam vorbereitet hatten.

Dieser selbst gestaltete Gottesdienst war einer der Abschlusspunkte des nun bald endenden Kindergartenjahres. Beide Kitas hatten sich für die Gestaltung ein besonderes Motto ausgedacht: Das der Kita St. Martin war „Ich, Du, Wir - miteinander füreinander“ und das Motto der Kita St. Pankratius lautete „Alle Kinder dieser Welt“. Bunt ist die Welt und bunt ist die

Vielfalt ihrer Bewohner, so die Botschaft, die die Besucher des Gottesdienstes durch die Beiträge der Kinder eindrucksvoll erleben konnten.

Zu sehen gab es auch ein Theaterstück, in dem eine kleine weiße Wolke entdeckte, wie schön die bunte Welt ist. Der liebevolle Einsatz der Kita-Leitungen und ihrer Erzieherinnen spiegelte sich am Ende auf einer Tafel wieder, die die gelbe Sonne im blauen Himmel mit grünen Pflanzen und allerlei buntem Getier und Blumen zeigte. Im Theaterstück hatten die Kinder die jeweiligen Symbole getragen und zusätzlich mit bunten Tüchern Schwung in die Aufführung gebracht. red



Der Familiengottesdienst in St. Pankratius wurde von den Kindern der Kitas St. Martin und St. Pankratius gestaltet. Foto: privat

Erfolgreiche Saison für die Mädchenmannschaften des BSC Schwalbach – Viele Meistertitel

Quadrupel für die Jüngsten

● Hallenkreismeister 2015, Kreispokalsieger Main-Taunus-Kreis 2015, Regionalpokalsieger Wiesbaden 2015 und Meister der Kreisliga Frankfurt Nord 14/15 – Vier Titel errang die jüngste Mädchenfußballmannschaft des BSC Schwalbach in der laufenden Saison. Ein regelrechtes „Quadrupel“, auf das Trainer, Spielerinnen, Eltern und Verwandte gleichermaßen stolz sind.

Und dabei ist der Vize-Regionalhallenmeistertitel Wiesbaden noch nicht einmal mitgezählt, der nur deshalb ein zweiter Platz wurde, da das Team mit dem Erstplatzierten SV Erbenheim zwar punktgleich stand, aber ein Tor weniger in der Tordifferenz aufweisen konnte.

Vorerst tollender Abschluss dieser tollen Saison war zudem ein Mädchen-Fußballturnier bei der MSG Bad Vilbel: Dabei setzten sich die BSC-Mädels gegen 14 Mannschaften durch und erzielten sich so den Platz im Finale. Dort trafen die Schwalbacher Mädchen auf den Meister

der Kreisliga Frankfurt-Süd, die SG Wiking Offenbach.

In einem spannenden Spiel setzten sich die Mädchen aus Schwalbach als Meister aus dem Norden mit einem knappen 1:0 gegen den Süd-Meister durch und wurde damit verdient und ohne Gegentor Turniersieger.

Doch nicht nur die U11-Mädels geben den BSC-Offiziellen Anlass zur Freude: Die U13-Mädchen wurden Hallenkreismeister, die U15 Vize-Hallenkreismeister und die U17-Mädchen haben neben dem Kreispokalsieg auch den Meistertitel in der Gruppenliga Wiesbaden errungen. Nur den Aufstieg in die Hessenliga verpasste das Team knapp: Die Mädchen unterlagen in den Relegationsspielen dem Team von Eintracht Wetzlar und werden nun in der kommenden Saison weiter in der Gruppenliga Wiesbaden spielen.

Erfolgreiche Jungen

Aber auch von den Jungen gibt es Erfreuliches zu berichten: Erstmals nach vielen Jahren war wieder eine männliche

DHB-Schwalbach

Lindenfest

● Am Samstag, 4. Juli, veranstaltet der DHB-Schwalbach ab 17 Uhr sein alljähriges Lindenfest. Bei schönem Wetter wird auf dem Platz hinter der alten Schule, bei schlechtem Wetter im Erdgeschoss der alten Schule gefeiert.

Um 18 Uhr wird der Schwalbacher Chor „Tonart“ von „Pro Musica“ auftreten und die Festbesucher musikalisch unterhalten. Für Essen und Trinken ist gesorgt. Der Weinverkauf Freund aus Schwalbach hält zudem ein paar gute Tropfen bereit. Mitglieder und Gäste sind willkommen. red

Orientierungsgespräche

Anmeldung nötig

● Am Donnerstag, 2. Juli, bietet die Stadt Schwalbach die nächsten Orientierungsgespräche für Gründer und Jungunternehmer an.

Eine Anmeldung für die Beratungen des Vereins zur Förderung von Existenzgründungen von 9 bis 12 Uhr werden unter den Telefonnummern 804-195 oder 804-130 entgegen genommen, damit für jeden Gründer ausreichend Zeit eingeplant werden kann. red

Wir suchen Austräger/innen für die Schwalbacher Zeitung
Prospektverteilungsdienst Malik
06196 / 95 02 553



Blumenschmuck. Die Gärtnerei Scherer hat der Stadt einige überzählige Sommerblumen geschenkt, die in den vergangenen Wochen in die öffentlichen Beete kamen. Hier pflanzen Gärtner des Bauhofs gelbe und orangefarbene Tagetes in das Beet an der Treppe zum unteren Marktplatz. Foto: mag

Open-Air-Theater: „Ein Sommernachts Traum“ in einer lauen Juni-Nacht hinter der alten Schule

Traumhaftes Freiluft-Theater

● Die Irrungen und Wirrungen der Liebe. Kaum ein Theaterstück stellt sie besser dar als „Ein Sommernachts Traum“ von William Shakespeare. Dass dabei auch der Zuschauer etwas verwirrt wird, hat der große englische Dichter schon vor mehr als 400 Jahren in Kauf genommen.



Ganz dicht saßen die Zuschauer an der Bühne. Foto: Schlosser

Ohne Vorkenntnis des Shakespeare-Stücks war das alles kaum zu verstehen. Das war auch nicht nötig, denn das, was der Dichter über die Liebe sagen wollte, brachte die „Shakespeare Company“ mit viel Können und Temperament auf die Bühne. Und lustig war es auch, wie es sich für eine Komödie gehört. Das Ensemble bezog immer wieder die Zuschauer ein, brachte das Publikum mit Slapstick-Einlagen zum Lachen und gefiel durch außerordentliche Gesangeinlagen.

Am Ende war es, wie es seit der Uraufführung 1598 fast immer war: Die Liebenden fanden sich und die dilettantischen Handwerker führten ihr schräges Stück im Stück so brachial auf, dass man Shakespeares Spott über die Liebenden einerseits und die Schauspielerei andererseits trotz der modernen Inszenierung greifen konnte. MS

So rieben sich auch nach der Aufführung der „Shakespeare Company Berlin“ am vergangenen Donnerstag hinter der alten Schule einige die Augen, als seien sie gerade aus einem irren Traum in einer heißen Sommernacht aufgewacht.

Die Berliner Schauspieler trieben das Spiel aber auch auf die Spitze: Sie gaben sich nicht damit zufrieden, dass Shakespeare dem Stück schon von Haus aus drei Handlungsebenen gegeben hatte, die irgend-

wie alle in dem geheimnisvollen Wald in der Nähe von Athen zusammenlaufen. Nein, jeder der sechs Darsteller besetzte drei Rollen und den Elfen-Narr Puck gab es gleich in doppelter Ausführung.

Becker | Sennhenn | Schuster

Rechtsanwälte

Hubertus Becker



Dr. h.c. Marion Schuster
Fachanwältin für Arbeitsrecht

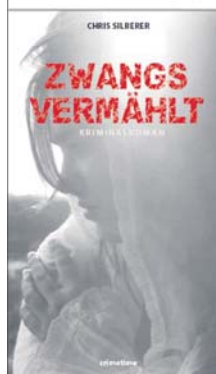
Arbeitsrecht | Ehe- und Familienrecht | Erbrecht | Gesellschafts-/Handelsrecht
Bau-/Immobiliarenrecht | Miet-/Pacht-/WEG-Recht | Verkehrs-/Strafrecht
Versicherungsrecht | Vertrags-/Gewährleistungsrecht | Verwaltungsrecht

kompetent | engagiert | persönlich | ganz in Ihrer Nähe

Otto-Volger-Straße 5 | 65843 Sulzbach/Ts. | 06196/74615
www.rhein-main-anwalt.de | kanzlei@rhein-main-anwalt.de



Krimi-Tipp



NEU im Buchhandel!
ISBN-978-3-9813749-9-5
www.crimetime-verlag.de

Schwalbacher Zeitung

Unterstützen Sie die Schwalbacher Pfadfinder mit einem Klick im Internet!

MALERFACHBETRIEB

Armin Nagel GmbH

Malerarbeiten Wir bieten an Tapezierarbeiten
Trockenausbau preiswert Verputzarbeiten
Fassadenanstrich sauber Vollwärmeschutz
Teppichverlegung schnell Parkettverlegung
Nikolausgasse 4 65760 Eschborn Tel. 06173/65903 Fax/323373



Die U11-Mädchenmannschaft eilte in dieser Saison von Erfolg zu Erfolg und holte gleich vier Titel. Foto: BSC Schwalbach

Gartenbedarf u. Kaminstofeländer
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn
Alles für Ihren Garten
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de



136 von 139 Schülern haben in diesem Jahr ihr Abitur an der Albert-Einstein-Schule geschafft.

Foto: Albert-Einstein-Schule

Am Freitag erhielten die Abiturienten der Schwalbacher Albert-Einstein-Schule ihre Zeugnisse – Zweimal gab es die Bestnote 1,0

Abiturienten etwas besser als im Vorjahr

Im Abiturjahrgang 2015 haben sich an der AES 139 Schüler zum Abitur gemeldet. Davon haben 136 Schüler ihr Abitur erfolgreich bestanden. Am Freitag erhielten die Absolventen in einer akademischen Feier im Bürgerhaus ihre Zeugnisse. Der Abiball fand am Sonntag im Ballsaal des Palmengartens in Frankfurt statt.

Die Durchschnittsnote lag in diesem Jahr bei 2,28 und damit etwas besser als im Vorjahr mit 2,34. Das Traumberuf von 1,0 erreichten wie im Vorjahr zwei Schüler: Robin Beck und Julian Klix.

Die Abiturienten 2015 sind (in alphabetischer Reihenfolge): Issam Abu-Khurmah,

Kenan Alicic, Karan Anand, Carina Andre, Victoria Annich, Tim Moritz Annuscheit, Lara Anselm, Louise Appenheimer, Robin Beck, Sabrina Bettendorf, Philipp Blesse, Charlotte Bracklo, Celine Kaja Braun, Katharina Jana Busch, Giuseppe Canocano, Jessica Cebula, Selin Cengiz, David Cohen, Luis Cuadrado Vicente, Aline Czaplick, Annika Czölder, Jana Eichhorn, Simon Eschholz, Mina Eskander, Amrutha Eswaran, Jan Feldmann, Stefanie Fellenz, Dominik Firl, Nikolaus Foierl, Lorenzo Frick, Robert Friedemann, David Fuchs, Maximilian Gauger, Marc Geiger, Nils-Frederik Geis, Rebekka Geiss, Felix Geiß, Hannah Geißle, Marius Göbel, Klaus Göringer, Christian Gottschalk, Lukas Gries, Anamaria Grigore, Malte Groh, Anna Gschwendner, Jonas Ha-

beney, Felix Habsburg-Lothringen, Isabella Hauk, Patricia Heidt, Julia Henninger, Niklas Hlubek, Carla Hofmann, Lukas-Maximilian Hufenbach, Clara Jäschke, Anne Sophie Kalhöfer, Ahmet Kaynak, Andreas Kelch, Phillip Kerger, Janine Kessler, Constantin Kirberger, Melisa Kirkdal, Julian Klix, Roland Knaute, Lisa-Viktoria Koblitze, Lukas Köhr, Katharina Krebs, Li-Yue Kwok, Marion Langhans, David Leatham, Kathalin Lechner, Yejin Lee, Simon Lenz, Marc Levites, Blime Lipaj, Sebastian Löffel, Constantin Lutz, Janik Lutz, Samantha Martinek, Timo Matussek, Jun-Ho Moon, Christofer Mühlhaus, Jonas Müller, Lea Müller, Jonah Mund, Katharina Neske, Carele Nzali, Donia Olumi, Rami Omari, Leandro Papa, Lina Pfister, Anouschka Pohlenz, Fabi-

en Radtka, Daniel Reddmann, Leah Rein, Emilia Rigaud, Denise Salvatore, Anna Sandor, Benedikt Sauerland, Maximilian Schaub, Ella-Maria Schirra, Pia Schirmermeister, Sophie Schlosser, Hans Schmidt, David Schmidtknecht, Fabian Schoppe, Jonas Schröder, Isabel Schulenberg, Noah Schuler, Janne Schulz, Silvia Schwarze, Patricia Senftleben, Elias Shieh, Lisa Siegel, Alexandra Spatthelf, Nicola Steets, Johanna Stenberg, Fabio Stochino, Kai Strauch, Benedikt Strittmatter, Patrick Strobel, Sewin Tarverdian, Santino Tauber, Akay Tezcan, Paul Thaler, Tim Tobiasch, Daria Tognoli, Patricia Tomic, Marc Uecker, Alexander Voss, Nikolaj Wächterhäuser, Michael Wagner, Celine Willeke, Qin Hao Zhou, Marc Zippel, Georg Zoepffel, Naomi Zöller.

Schwalbacher Sommerferienspiele beginnen am 27. Juli

Noch Plätze frei

Die Sommerferien rücken näher und schon bald wird der fantastische Ferienspielspaß vom 27. Juli bis zum 14. August auf dem „Schiffspielfeld“ beginnen.

Für alle abenteuerlustigen Schwalbacher Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren, die nicht in den Schulkinderhäusern betreut werden und die gern noch teilnehmen wollen, ist es nun allerhöchste Zeit sich anzumelden. Die Frist ist zwar verstrichen, doch die Stadtverwaltung gibt bekannt, dass noch einige wenige Plätze zu besetzen sind.

Außer der großen Jagd nach dem Drachenschatz, erwartet die Kinder auch in diesem Jahr ein toller Ausflug zur Lochmühle, der Bau von Hütten, Ausflüge ins Schwimmbad, Masken gestalten, Fußballspiele, Kreativkurse und noch vieles mehr. Besonders dür-

fen sich die Kinder auch auf die traditionelle Ferienspielerübernachtung in der dritten Woche freuen. Mit Stockbrot und Marshmallows am Feuer sitzen, singen und Geschichten erzählen und einer Nachtwanderung für die Mutigen.

Die Betreuungszeiten sind montags bis freitags von 8 bis 17 Uhr. Zu zahlen sind 45 Euro pro Woche. Geschwisterkinder zahlen die Hälfte. Auch Ermäßigungen sind auf Antrag möglich. Die Kinder können auch wochenweise teilnehmen. Sie werden mit Ausnahme der Ausflugstage mit einem warmen Mittagessen und Getränken versorgt.

Anmeldungen gibt es im Bürgerbüro und auf der Schwalbacher Internetseite www.schwalbach.de (unter Spielmobil). Weitere Informationen gibt es bei Sarah Strathmann unter der Telefonnummer 804-149 oder per E-Mail an sarah.strathmann@schwalbach.de.

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

29. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 29. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

am Donnerstag, 02.07.2015, um 19:30 Uhr im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

stattfindet.

TAGESORDNUNG III:

01. Bericht zum 31.03.2015 über den Stand des Haushaltsvollzugs gem. § 28 GemHVO
Vorlage Nr. 17/B 0080 vom 19.05.2015, Magistrat
02. Erklärung zur Zukunft der Metropolregion Frankfurt/Rhein/Main
Vorlage Nr. 17/B 0081 vom 19.05.2015, Magistrat
03. Bericht der Freiwilligen Feuerwehr Schwalbach am Taunus 2014
Vorlage Nr. 17/B 0082 vom 21.04.2015, Magistrat
04. Bericht über die probeweise Aufstellung der Querungshilfe in der Berliner Straße
Vorlage Nr. 17/B 0083 vom 16.06.2015, Magistrat
05. Behandlung von Gewaltdelikten im Präventionsrat
Vorlage Nr. 17/F 0029 vom 19.04.2015, CDU und GRÜNE Fraktionen
06. Altkleidercontainer
Vorlage Nr. 17/F 0030 vom 07.05.2015, SPD Fraktion

TAGESORDNUNG II:

01. Wahl eines Ortsgerichtsschöffen für das Ortsgericht Schwalbach am Taunus
Vorlage Nr. 17/M 0189 vom 16.06.2015, Magistrat
02. Beleuchtung der Bushaltestellen Avillstraße
Vorlage Nr. 17/A 0100 vom 06.05.2015, SPD Fraktion

TAGESORDNUNG I:

01. Mitteilungen des Magistrats
02. Mitteilungen der Stadtverordnetenvorsteherin
03. Genehmigung der Niederschrift über die 28. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 21.05.2015
04. Fortschreibung des Altstadtstraßenplanes
Vorlage Nr. 17/M 0184 vom 29.04.2015, Magistrat
05. Erstellung eines Verkehrsrahmenplanes/Generalverkehrsplanes für das Gebiet der Stadt Schwalbach am Taunus
Vorlage Nr. 17/A 0087 vom 04.08.2014, FDP Fraktion

Die Bürgerfragestunde beginnt um 19:15 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses bis zum Beginn der Stadtverordnetenversammlung. In der Bürgerfragestunde sind Fragen zu Punkten der aktuellen Tagesordnung nicht möglich. Die Fraktionen werden gebeten, bereits zur Bürgerfragestunde vertreten zu sein.

Schwalbach am Taunus, 26.06.2015

gez. Claudia Eschborn, Stadtverordnetenvorsteherin

26. öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 26. öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates

am Mittwoch, 08.07.2015, um 19:30 Uhr im Raum Olkusz (Raum 6), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 25. öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates vom 03.06.2015
02. Berichte aus den Arbeitskreisen
03. Berichte aus der Geschäftsstelle/dem Magistrat
04. Tätigkeitsbericht des Ausländerbeirats für die Jahre 2014 und 2015 (bis 30.06.2015)
05. Interkulturelle Wochen Schwalbach 2015
06. Erste Bestellungen von Informationsmaterial für die Ausländerbeiratswahl im November 2015
07. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 26.06.2015
gez. Bilal Akdeniz, stellv. Vorsitzender

W&J Reinigungsservice
Schulstraße 14 - 65824 Schwalbach a.Ts.
Telefon 0 61 96 - 999 58 92
Garten- und kleine Renovierungsarbeiten

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERRETBETRIEB
Polstererei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterrei-dekoration.de

Kol- & Goldfischladen Krause OHG
Wir führen Teichfische aller Art zu günstigen Preisen
Speziell für Sie im Angebot:
Gelbe Koi, 20-25 cm, für € 25,-
Japanische Koi,
Nachzucht in A-Qualität, 8-10 cm, für € 8,-
Beim Kauf von 5 Stück € 10,- Preisnachlass.
Sindlinger Bahnstr. 120,
65931 Ffm.-Sindlingen (nur 10 Min. vom MTZ)
Tel. 069 / 301780
Mo.-Fr. 13-19 Uhr, Sa. 10-14 Uhr

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail:
info@schwalbacher-zeitung.de
Internet:
www.schwalbacher-zeitung.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung:
Prospektverteilertdienst Malik,
Gartenstraße 24,
65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbungen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

Fair genießen in Schwalbach

FAIRTRADE

Leckerer Kakao aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

Cocoba
Frühstückskakao mit Honig
Zuckerhaltig (es hat, was man isst)

Cocoba
Frühstückskakao mit Honig von Gepa

bei **SCHLIESSMANN**
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

WILDBERGER
Tankbau • Tankschutz
Schlosserarbeiten aller Art
Neuanfertigungen/
Reparaturen von Geländern,
Zäunen, Türen, Toren,
Fenstern, Garagen,
Rauchmeldern und
Türschließern • Brandschutz
Peter Wildberger GmbH
Siegener Str. 1
65936 Frankfurt/M.
Telefon (069) 34 18 42
Telefax (069) 34 12 36
E-Mail: info@wildberger.org
Internet: www.wildberger.org

Fay Reparaturservice
Reparaturen/Instandsetzungen von
Türen, Fenstern, Garagentoren.
Montage von Türschließern,
Schlössern, Einbruchsicherungen.
Tel. 0 69 / 9776 08 20
info@schlosserei-fay.de



Leben im Alter

Seit genau neun Jahren existiert das „Mobile Pflege-team Schwalbach“ – Wieder sehr gute Noten beim jüngsten „Pflege-TÜV“

Zeit durch kurze Wege zum Patienten

● **Kurze Wege sind das A und O bei einem Pflegedienst. Daher hat sich das „Mobile Pflegeteam Schwalbach“ auf pflegebedürftige Menschen in Schwalbach spezialisiert.**

„Wir haben dadurch einfach mehr Zeit für unsere Patienten“, sagt Inhaberin Anela Tomic. Als lokaler Pflegedienst ist darüber hinaus über die Jahre eine enge Zusam-

menarbeit mit Ärzten und Apotheken entstanden, die ebenfalls den Pflegebedürftigen zu Gute kommt. Anela Tomic: „Da lassen sich viele Dinge einfach und unkompliziert regeln.“

Die Patienten und deren Angehörige wissen das zu schätzen. Neun Jahre nach seiner Gründung hat das Mobile Pflegeteam Schwalbach einen außerordentlich guten Ruf, der auch durch die jährlichen Prüfungen des medizinischen

Dienstes immer wieder bestätigt wird. Bei der letzten Zertifizierung im Mai schnitt das Pflegeteam mit der Durchschnittsnote 1,2 ab, bei der Meinung der Kunden war es gar die Note 1,0. Anela Tomic und ihr Team bieten das gesamte Spektrum der Pflege an, von der Grundpflege bis zur Behandlungspflege. Bei der Grundpflege geht es vor allem um Körperpflege oder die häusliche Versorgung. Die Behandlungspflege umfasst Leistungen wie zum Beispiel Injektionen oder Wundversorgung. Dabei arbeitet der Schwalbacher Pflegedienst eng mit einem speziellen Wundberater zusammen.

Darüber hinaus gibt es eine ganze Reihe von Sonderleistungen, wie zum Beispiel die Bestellung und Abholung von Medikamenten nach ärztlicher Verordnung, die Beratung der Angehörigen oder eine psychische Betreuung.

Zu den Sonderleistungen zählt auch die Urlaubs- und Verhinderungspflege. „Das können pflegende Angehörige nutzen, wenn sie einmal in Urlaub fahren möchten oder selbst krank werden“, berichtete Anela Tomic. Wer kurzfristig eine professio-

nelle Vertretung bei der Pflege von Angehörigen braucht, wendet sich am besten direkt an das Mobile Pflegeteam. Anela Tomic: „Wir kümmern uns dann um alles Weitere.“

Personal gesucht

Wegen des großen Zuspruchs ist das Mobile Pflegeteam auch auf der Suche nach weiterem Personal. „Wir suchen dringend qualifizierte Pflegekräfte“, berichtet Anela Tomic. „Wer Interesse hat, sollte sich unbedingt bei uns bewerben.“ pr



Inh. Anela Tomic
Am Sulzbacher Pfad 1
65824 Schwalbach
Telefon 06196/8834599
mobil 0172/1030194



In neun Jahren haben sich Inhaberin Anela Tomic (rechts mit Sohn Josip) und das „Mobile Pflegeteam“ in Schwalbach einen außerordentlich guten Ruf erworben. Foto: Schlosser



Das Team von „actioVITA Rhein-Main“ aus Eschborn. Foto: fotografie-anne

Senioren sollen umgesehen in den eigenen vier Wänden leben können

Ambulanter Pflegedienst mit mehr Zeit

● **Seit 2004 vermittelt die „actioVITA GmbH“ deutschlandweit Betreuungs- und Hauswirtschaftskräfte an Menschen, die in ihrer gewohnten und vertrauten Umgebung versorgt und unterstützt werden möchten. Vor zwei Jahren hat das Unternehmen einen ambulanten Pflegedienst in Eschborn gegründet und betreut nun stundenweise Kunden aus Eschborn, Schwalbach und Umgebung.**

„actioVITA Rhein-Main“ verfolgt dabei einen ganzheitlichen, humanen und aktivierenden Betreuungsansatz, bei dem der persönliche Kontakt und das menschliche Miteinander zwischen Patient und Betreuungskraft im Mittelpunkt stehen. Ziel ist es, die Selbstständigkeit der Patienten zu verbessern und zu erhalten.

Im Einzelnen bietet „actioVITA Rhein-Main“ die Grundpflege an, das heißt Unterstützung bei der Körperpflege, Hilfe zur Verbesserung der Mobilität, Unterstützung beim Aufstehen und Hinsetzen, Hilfe beim An- und Auskleiden und ähnliches. Hinzu kommt die häusliche Betreuung, wie zum Beispiel die Begleitung zu Arztterminen oder die Organisation von Freizeitaktivitäten. Im Bereich hauswirtschaftliche Versorgung übernimmt der Pflegedienst die gemeinsame Haushaltsplanung, leistet Unterstützung bei der Hausarbeit oder übernimmt diese komplett und begleitet bei Einkäufen. pr

actioVITA Rhein-Main GmbH
Ludwig-Erhard-Straße 16-18
65760 Eschborn
Telefon: 06196/9710770
Telefax: 06196/9710799
E-Mail: rhein-main@actiovita.de

Innovatives Konzept des Sozialzentrums Eschborn: In Niederhöchstadt leben 37 Senioren in festen Hausgemeinschaften

Leben und Wohnen in der Hofreite

● **Seit Oktober 2014 hat das Sozialzentrum in Eschborn/Niederhöchstadt sein Leistungsspektrum in der Seniorenarbeit um ein weiteres Angebot erweitert. In der Hofreite stehen 37 Menschen eine Versorgungsform zu Verfügung, die sich konzeptionell von üblichen Pflegeeinrichtungen abhebt.**

Gemeinsam mit der Stadt Eschborn hat man sich bei der Initiierung für das Prinzip der Hausgemeinschaft entschieden. In drei familiären Gruppen orientiert sich der Alltag an Tätigkeiten und Abläufen aus einem „normalen Haushalt“. Die Rahmensituation hierfür bietet sich in dem wohnlichen



Helle Farben und große Bilder prägen das Ambiente in einer der Wohngemeinschaften. Foto: Sozialzentrum Eschborn

und familiären Umfeld der Gemeinschaftsbereiche auf jeder Etage an.

Besonders für an Demenz erkrankte Personen stellt die Ge-

staltung eines angenehmen Ambientes eine große Bedeutung dar. Durch gemeinsame Aktivitäten, wie zum Beispiel das Zubereiten der Mahlzeiten, Se-

niorengymnastik oder die Möglichkeit eine Verbindung mit der Natur einzugehen, kann man hier Genuss und Freude erleben.

Bei Interesse an der Hofreite, für weitere Informationen oder einen Besuchstermin steht Irina Schüll jederzeit zur Verfügung. Auch Mitarbeiter aus allen Bereichen der Seniorenarbeit, die sich für das Betreuungsmodell interessieren, können sich hier informieren. pr

Sozialzentrum Eschborn

Hofreite
Gartenstraße 9
65760 Eschborn
06173/19620
hofreite-eschborn@gmx.de
www.sozialzentrum-spatzennest.de

Exklusiv für das Rhein-Main-Gebiet bietet die Eschborner Niederlassung im Stundenpaket ambulante Pflege und Betreuung an. „Unsere Mitarbeiter sind gewissenhaft ausgewählte und erfahrene Betreuerinnen und Betreuer, mit denen Sie gemeinsam Ihren Tagesablauf individuell gestalten können“, berichtet Jana Angermann, die stellvertretende Pflegedienstleiterin von „actioVITA Rhein-Main“.

Die Angebote richten sich vor allem an Familien mit pflegebedürftigen Personen, die zu bestimmten Zeiten Unterstützung benötigen und die nach einer zeit- und bedarfsgerechten Versorgung suchen.

fit & health

Fit und vital im Alltag. Unser Trainingskonzept hilft zu entspannen, wirkt gesundheitsfördernd, z. Bsp. Rückenprobleme, Übergewicht, Gesundheits-TAI FU. Wechselnde Bewegungsmuster in Verbindung mit einfachen, effizienten Übungen.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avallstraße)
Telefon 06196 - 5614623
www.tai-fu.de kontakt@tai-fu.de



Urlaub von daheim.

Kurzzeitpflege bietet Ihnen bis zu acht Wochen Urlaub von daheim und Ihren Angehörigen Zeit, neue Kräfte zu sammeln. **Sprechen Sie uns an!**

Telefon: (06173) 93 90 - 0
www.urlaub-von-daheim.de



Seniorenstifte
Kronthal & Hohenwald
in Kronberg im Taunus

Vertrauen ist gut. Knopf ist besser.

Der Hausnotruf des ASB in Eschborn und Umgebung.

Informationen über mehr Sicherheit im Alter erhalten Sie unter:

(06196) 50 40 60

www.asb-westhessen.de

Wir helfen hier und jetzt.

Das Blättchen für jeden Tag

www.schwalbacher-zeitung.de



A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de, www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de

■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasklärungen
Renaultziplinski@aol.com

■ **Gök Automobile** Tel. 069/41070045
Ankauf von Gebrauchtwagen, Mobil 0179/4786385
Lkw, Oldtimern – Verkauf von gepflegten Gebrauchten
Finanzierungen – Kurmainzer Straße 93, Sossenheim
automobile-goek@arcor.de

■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen, Hompage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungsschneidereien

■ **C.Yanboludan** - schnell, sauber, preiswert 9539566
Damen- und Herrengarderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen – Marktplatz 9

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe, info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation – www.klewe.com

C Coaching

■ **Coaching Weyershäuser, Orientie** Tel. 999809
rung und Potenzialentfaltung, Mobil 0174/1701415
Intensiv-Mentoring für Jungs, junge Männer und Frauen,
Erwachsene und Paare – coaching.weyershaeuser.de

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com

■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

■ **Netperformers – IT-Services** ... 06192/9223265
Verkauf Hard-/Software-Netzwerke-Internetdienste
PC-Soforthilfe 8.30 – 22.30 Uhr
www.netperformers.de – support@netperformers.de

■ **PC-Service Schmitz, Computer** Tel. 5617437
Netzwerk, Telekommunikation, Mobil 0170/5443337
24h-Service, Reparatur, Wartung, Verkauf, PC- und
Laptopservice – info@pc-service-schwalbach.de
www.pc-service-schwalbach.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079

■ **Trabert Spectral Druck GmbH** Tel. 069/783367
Geschäftsdrucke, Flyer, Trauerkarten, Plakate,
Prospekte, Kopien, Ausdrücke
info@trabert-spectral.de
www.kopie-frankfurt.de

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen

■ **Diesterbeck Elektrotechnik** Tel. 888103
Pfingstbrunnstraße 39 Handy 0173/6902670
Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Elektrische Rollläden,
Telefon-Anlagen, 24-Stunden-Service

■ **Elektro-Kollmann, Anlagenbau** - 1374
Reparaturen · Antennenbau · Elektro-Geräte

■ **Gerhard Schedelik** 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau

■ **Karsten Schmiegel, Elektrotechnik** 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24h-Service

TELEFON Service



E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauanalyse, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de – www.eta-plus.de

■ **IBK Gebäude-Energieberatung** ... Tel. 8828928
Bausachverständiger, Fax 8828929
staatlich anerkannter Energieberater,
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de – www.ibk-bauberater.de

E Europa

■ **Thomas Mann, Europaabgeordneter** Tel. 85279
Württembergischer Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 44,-) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann, Farben – Tapeten** 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach

■ **Farben Wandel, Am Flachsacker 30** Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro

■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik · Naturstein · Reparaturservice

■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **C.S. Friseur, Marktplatz 13** 81313
Damen + Herren

■ **Friseur- & Beauty-Oase** 85068
Friseur, Fußpflege, Kosmetik-Kabine – Marktplatz 30

■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20

■ **Friseur-Salon Nuran, Marktplatz 26** 83507
Damen + Herren

F Fußpflege, med.

■ **Dolores Lopez**, Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege – 18 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

■ **Grüner Leben** Tel. 069/3086212
Garten- und Landschaftsbau
Am Leisrain 18, Frankfurt-Sossenheim
hk@gruenerleben-gartenbau.de
www.gruenerleben-gartenbau.de

■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zuanarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider, Gartenstraße 19** Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rollläden, Duschkabine, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien, Verkauf, Vermietung, ...** 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de

■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 533878
Bau- und Immobilienberatung, Fax 533879
Bewertung, Gutachten, Verkauf, Vermietung
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de

■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Ihr Partner rund um Ihre Immobilie Fax 069/34058943
h.j.langer@t-online.de – www.hug-sossenheim.de

■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de

■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung – Verkauf – Verwaltung – www.kuhfuss.de

■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel, Meisterbetrieb** Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst – uweabel@aol.com

▷ Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Anton Benedick, Meisterbetrieb** Tel. 82855
Heizung, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de

■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** ... Tel. 568631
Meisterbetrieb – Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de

■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spengerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung · Sanitär · Spenglerei · Dachrinnenservice

■ **Henrik Gross, Meisterbetrieb** Tel. 888470
vorm. Scholz & Gross · Sanitär, Heizung, Elektro,
Fliesen, komplette Bäder, Kundendienst, Reparaturen
www.fagross.de

■ **Ott-Haustechnik, Meisterbetrieb** Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst – Notdienst – Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay, Adolf-Damaschke-Straße 12** 88970
Rohrreinigung-Service GmbH · 24-Stunden-Service
Kanalsanierung · Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Anke Weltmann-Schneider** 1841
Lauenburger Straße 20
Stadt, geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

■ **Traumhaft schön Kosmetiklandschaft** 9531225
Inl. Melanie Steinert · Kosmetik, Massagen,
Fahrgelänge mit hochwert. Produkten von „Barbor“
www.kosmetiklandschaft.de

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstatt, Wiesweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröder-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen

■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com; veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermeister Dehmel** Tel.-Fax 83525
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmel.de
E-Mail: malerdehmel@web.de

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett

■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern, Friedrich-Stoltze-Str. 4a** 81310

M Möbel

■ **Möbel Sachs** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 · Wohnkonzepte zum Fax 86037
Wohnfühlen, Einrichtungs-Studio, Schreinermeister- und
Parkettlegemeisterbetrieb · info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a. Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de

■ **Musikschule Tannus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
30 Unterrichtsorte in Schwalbach und Umgebung

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork · verlegen, schleifen,
lackieren, ölen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de

■ **SJ-Parkett, Fertig-Parkett** Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf – E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21 · Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch – www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760

■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Ländschaft, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Tomic, Mobil 0172/1030114
Am Sulzbacher Pfad I

■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach – Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause

▷ Fortsetzung »Pflegedienste«

■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 · Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumaussattung

■ **Raumaussattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsteri, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehntner, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn – www.eschborn-rechtsanwaelte.de

■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642

■ **Rechtsanwälte Straka & Moor** Tel. 848473
Enrico Straka und Michael Moor
Termine auch samstags
Altkönigsstraße 2
www.rhein-main-rechtsanwaelte.de

R Reinigungsservice

■ **W&J Reinigungsservice** 9995892
Haushalts- und Büroreinigung, Fensterreinigung,
Hausmeisterservice, Gartenarbeiten

R Reisebüros

■ **Dirk Kattendick, Selected Travel**
Touristik 2026886
Firmendienst 2027966
dirk.kattendick@selectedtravel.de
www.selectedtravel.de

■ **Reisebüro Kopp, Lufthansa City Center** 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36 – www.komm-reisen.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG, Tannusstr. 7** 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbörnstr. 8

S Schmuck

■ **Schmuck & Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **R. Böckner & Sohn, Weru-Studio** 3355
Büro Bockenheimer Str. 7, Fenster · Türen · Rollläden,
Innen- und Außenbau · Schlüsseldienst und Reparaturen
info@boeckner.de

■ **Tischlerei Marc Philipp Buderus**, 06171/
Zimmersmühlenweg 14-18, Oberursel 8956995

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout, Schuhmacherei** Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Sicherheitstechnik

■ **R. Böckner & Sohn** Tel. 3355
Schlüsseldienst · Schließanlagen · Schlösser · Tresore ·
Reparaturen/Beratung · 24 h Tür-Notöffnung

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Existenzgründer

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Sulzbach, Im Haindell I Fax 500250
sebastian.basten@datenet.de – www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **MedFa** Tel. 0152/07678089
Patientenfahrten zu Chemo, Dialyse, Bestrahlung etc.
(Abrechnung mit allen Kassen), Flughafentransfer bis
8 Personen – u.reinhardt.mfs@gmail.com

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Tannus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis

Gültig vom 1.7. bis 31.7.2015

TOP PREISE

**Bis zu
46%
sparen!**

Bitte Hinweise unten auf dieser Seite beachten!



Apotheker Erik Modrack e.K.
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000
Fax: 0 61 96-7 79 98-29
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

Wir sind länger für Sie da!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr

NUR SOLANGE VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN

Almased® Vitalkost

500 g



1000 g = 31,98 €

**23%
gespart**

**Aktiviert den
Stoffwechsel**

~~20,75 €~~ **

15.99 €

Preisknüller

Lopedium® akut*

10 Hartkapseln



**42%
gespart**

Bei akutem Durchfall

~~4,30 €~~ ***

2.49 €

Lopedium® akut; Wirkstoff: Loperamidhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Lopedium akut wird angewendet zur symptomatischen Behandlung von akuten Durchfällen für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren, sofern keine ursächliche Therapie zur Verfügung steht.

Meridol® Mundspülung

400 ml



**25%
gespart**

**Bekämpft die Ursache
von Zahnfleischentzündungen**

~~5,99 €~~ **

4.49 €

1000 ml = 11,23 €

Ibubeta® 400 akut*

20 Filmtabletten



**37%
gespart**

Bei Schmerzen und Fieber

~~3,95 €~~ ***

2.49 €

Ibubeta® 400 akut; Wirkstoff: Ibuprofen; Anwendungsgebiete: Ibubeta® 400 akut wird angewendet bei – leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen; – Fieber.

Meridol® Zahnpasta

75 ml



**22%
gespart**

**Fördert die Regeneration
von gereiztem Zahnfleisch**

~~2,19 €~~ **

2.49 €

100 ml = 3,32 €

Aspirin® Protect 100 mg*

98 Tabletten



**32%
gespart**

~~11,80 €~~ ***

7.99 €

**Gut beraten –
Geld gespart!**

GUTSCHEIN

Gegen Vorlage dieses Gutscheins
erhalten Sie einen

Nachlass von 15%

auf Orthomol-Produkte
(Angebote ausgenommen)

Gültig vom

1.7.2015 – 31.7.2015

Pro Person nur eine Abgabe möglich.
Der Gutschein verpflichtet Sie nicht zu
einem Kauf.
Solange Vorrat reicht.



* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 22. 5. 2015), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Verbindlicher Festpreis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses rezeptfreien Medikamentes gegenüber gesetzlichen Krankenkassen am 22. 5. 2015. Außerhalb dieser Abrechnung hat dieser Preis keine Verbindlichkeit. Die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diesen verbindlichen Festpreis bei der Abrechnung gegenüber der gesetzlichen Krankenversicherung.

Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung
Idee, alle Rechte und Vertrieb: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

**Collomack®
Topical***
10 ml Lösung

**32%
gespart**



**Bei Hühneraugen und
Hornschwielen**

100 ml = 44,90 €

Collomack® Topical; Wirkstoff: Salicylsäure; Anwendungsgebiete: Collomack® Topical hilft bei der Entfernung von Hühneraugen und Hornschwielen. Der Wirkstoff Salicylsäure dringt schnell in die Haut ein und führt zu einer allmählichen Erweichung und Ablösung der Hornschichten.

~~5,62 €~~

4.49 €

Preisknüller

Riopan® Magengel*
20 Beutel à 10 ml

**36%
gespart**



Bei Sodbrennen

100 ml = 4,50 €

Riopan® Magengel; Wirkstoff: Magaldrat; Anwendungsgebiete: Riopan® Magengel wird angewendet: - bei Sodbrennen und säurebedingten Magenbeschwerden, - zur symptomatischen Behandlung von Magen- oder Zwölffingerdarmgeschwüren.

~~12,99 €~~

8.99 €

**Baldrian-Dispert®
45 mg***
100 überzogene Tabletten

**31%
gespart**



**Traditionell angewendet zur
Besserung des Befindens bei
nervlicher Belastung**

Baldrian-Dispert® 45 mg; Wirkstoff: Baldrianwurzel-Trockenextrakt; Anwendungsgebiete: Traditionell angewendet zur Besserung des Befindens bei nervlicher Belastung. Diese Angabe beruht ausschließlich auf Überlieferung und langjähriger Erfahrung.

~~12,97 €~~

8.99 €

TOP-Tipp:



Kontaktlinsen: Gut sehen in der Sonne

Kontaktlinsen sind auch in der warmen Jahreszeit äußerst praktisch: Sie hinterlassen keine (schwitzen) Druckstellen auf der Haut, beschlagen, bespritzen oder verrutschen nicht beim Sport und haben auch keinen behindernden Rand wie eine Brille. „Kontaktlinsen ermöglichen temperaturunabhängig gutes Sehen und können daher in der Regel auch bei Hitze weiter getragen werden“, fasst Dr. med. Gerald Böhme die Vorteile zusammen. Dennoch bergen Kontaktlinsen im Sommer gewisse Gesundheitsgefahren, warnt der Leiter des Ressorts Kontaktlinsen beim Berufsverband der Augenärzte Deutschlands (BVA): „So können sich bei hohen Temperaturen Keime auf den Linsen viel stärker ausbreiten“. Was Linsenträger in der warmen Jahreszeit beachten sollten:

Hygiene: Achten Sie beim Umgang mit den Linsen auf eine sorgfältige Hygiene. Vor allem durch Schweiß oder Sonnencremes können vermehrt Ablagerungen auf den Linsen entstehen. Die

wichtigste, aber oft vernachlässigte Maßnahme: Vor dem Herausnehmen oder dem Einsetzen der Linsen die Hände gründlich waschen.

Lagerung: Schützen Sie Kontaktlinsen-Behälter sowie Aufbewahrungs- und Reinigungslösungen vor der prallen Sonne. Ist das (z. B. auf Reisen) nicht möglich, bieten Ein-Tages-Linsen eine gute Alternative.

Zusätzlicher Sonnenschutz: Mittlerweile gibt es Kontaktlinsen mit UV-Schutz. Doch eine zusätzliche (gute) Sonnenbrille ist sinnvoll, zumal sie auch die durch die Linsen nicht abgedeckten Augenbereiche schützt.

Wichtig: Treten Reizerscheinungen, Rötungen, Lichtempfindlichkeit oder Brennen auf, unmittelbar an den Augenarzt wenden.

(Medical Mirror)

Vitasprint B12*
30 Trinkfläschchen
Kurpackung

**SPAR
PREIS**



**Zur Besserung des
Allgemeinbefindens**

nur

47.99 €

Vitasprint B12; Anwendungsgebiete: Vitasprint B12 Trinkfläschchen werden traditionell angewendet zur Besserung des Allgemeinbefindens.

**Bepanthen®
Wund- und Heilsalbe***
50 g

**30%
gespart**



**Bei Wunden
und geschädigter Haut**

100 g = 11,98 €

Bepanthen® Wund- und Heilsalbe; Wirkstoff: Dexpanthenol; Anwendungsgebiete: Bepanthen® Wund- und Heilsalbe wird angewendet zur Unterstützung der Heilung bei oberflächlichen leichten Haut- und Schleimhautschädigungen.

~~8,53 €~~

5.99 €

Dulcolax® Zäpfchen*
6 Zäpfchen

**28%
gespart**



Bei Verstopfung

Dulcolax® Zäpfchen; Wirkstoff: Bisacodyl; Anwendungsgebiete: Dulcolax® Zäpfchen werden angewendet bei Verstopfung (Obstipation), bei Erkrankungen, die eine erleichterte Darmentleerung erfordern, sowie zur Darmentleerung bei Behandlungsmaßnahmen und Maßnahmen zum Erkennen von Krankheiten (therapeutische und diagnostische Eingriffe) am Darm.

~~6,97 €~~

4.99 €

Formigran® bei Migräne*

2 Filmtabletten

**28%
gespart**



**Zur akuten Behandlung
der Kopfschmerzphasen
von Migräneanfällen**

10,40 €***

7.49 €

Formigran® bei Migräne; Wirkstoff: Naratriptanhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Formigran® wird angewendet zur akuten Behandlung der Kopfschmerzphasen von Migräneanfällen mit und ohne Aura.

Preisknüller

Canesten® Extra Creme*

20 g

**37%
gespart**



**Zur Behandlung von Haut-
und Fußpilzkrankungen**

100 g = 29,95 €

Canesten® Extra Creme; Wirkstoff: Bifonazol; Anwendungsgebiete: Canesten® Extra Creme wird angewendet bei Pilzkrankungen (Mykosen) der Haut, verursacht durch Dermatophyten, Hefen, Schimmelpilze und andere Pilze wie Malassezia furfur, sowie Infektionen durch Corynebacterium minutissimum. Dies können sein z. B. Pilzkrankungen der Füße und Hände (einschließlich der Behandlung eines freigelegten Nagelbettes in Folge einer Nagelsubstanz auflösenden Nagelpilztherapie), Pilzkrankungen der übrigen Körperhaut und Hautfalten; sog. Kleinpilzflechte, verursacht durch Malassezia furfur (Pityriasis versicolor); Erkrankungen der Haut, verursacht durch Corynebacterium minutissimum (Erythrasma) und oberflächliche Candidosen.

9,47 €***

5.99 €

Posterisan® akut mit Lidocain*

25 g

**36%
gespart**



**Linderung von Schmerzen
im Analbereich**

100 g = 35,96 €

Posterisan® akut mit Lidocain; Wirkstoff: Lidocain; Anwendungsgebiete: Posterisan® akut mit Lidocain wird angewendet zur Linderung von Schmerzen im Analbereich vor proktologischer Untersuchung.

13,99 €***

8.99 €

10 Tipps für gesunde Füße

Unseren Füßen schenken wir oft kaum Beachtung. Dabei vollbringen sie tagtäglich Höchstleistungen. So tragen uns unsere Füße im Laufe des Lebens im Durchschnitt zweimal rund um den Erdball. Es lohnt sich also, ihnen genügend Aufmerksamkeit zu widmen. Gepflegte Füße sehen jedoch nicht nur schön aus, sondern sind auch weniger anfällig für Erkrankungen. Hier zehn Tipps:

1. Untersuchen Sie Ihre Füße regelmäßig auf mögliche Veränderungen (z. B. Farbe, Hautstruktur oder Aussehen).
2. Achten Sie auf die Hygiene. Füße am besten täglich waschen (gut zwischen den Zehen abtrocknen!).
3. Cremen Sie die Haut regelmäßig mit einer feuchtigkeitsspendenden Lotion oder Creme ein. Tipp: Angenehm bei hohen Temperaturen sind abschwellende und kühlende Gels.
4. Achten Sie auf gut sitzendes Schuhwerk. Schuhe am besten nachmittags oder abends kaufen, weil die Füße dann am größten sind.

5. Ignorieren Sie Schmerzen nicht. Stärker werdende oder länger anhaltende Beschwerden immer von einem Orthopäden abklären lassen.
6. Fußnägel stets gerade abschneiden, da die Ecken sonst einwachsen können. Raue Kanten vorsichtig mit einer Nagelfeile glätten.
7. Sport beugt nicht nur Übergewicht vor, sondern stärkt auch die Füße. Wichtig sind geeignete Sportschuhe.
8. Wechseln Sie Ihre Schuhe täglich. Da die Füße vor allem in der warmen Jahreszeit schwitzen, Schuhe immer gut trocknen lassen.
9. Barfuß laufen stärkt das Fußgewölbe und regt die Durchblutung an. Vorsicht jedoch auf rauem oder schmutzigem Untergrund.
10. Denken Sie bei Sandalen an einen Sonnenschutz für die Füße.

(Medical Mirror)

TOP-Tipp:



Voltaren® Dolo 25 mg*

20 Tabletten

**32%
gespart**



**Bei leichten bis mäßig
starken Schmerzen**

10,29 €***

6.99 €

Voltaren® Dolo 25 mg; Wirkstoff: Diclofenac-Kalium; Anwendungsgebiete: Leichte bis mäßig starke Schmerzen.

Zovirax® Lippenherpescreme*

2 g

**26%
gespart**



Zur Behandlung von Lippenherpes

100 g = 349,50 €

Zovirax® Lippenherpescreme; Wirkstoff: Aciclovir; Anwendungsgebiete: Zovirax® Lippenherpescreme wird angewendet zur lindernden Therapie von Schmerzen und Juckreiz sowie zur Beschleunigung der Krustenbildung beim natürlichen Heilungsverlauf von akuten Episoden wiederholt auftretender Lippenbläschen (rezidivierender Herpes labialis).

9,47 €***

6.99 €

ThermaCare® Wärmeumschläge S-XL

2 Stück

**SPAR
PREIS**



**Wirksame Schmerzlinderung
bei Rückenschmerzen**

nur

8.99 €

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 22. 5. 2015), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Verbindlicher Festpreis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses rezeptfreien Medikaments gegenüber gesetzlichen Krankenkassen am 22. 5. 2015. Außerhalb dieser Abrechnung hat dieser Preis keine Verbindlichkeit. Die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diesen verbindlichen Festpreis bei der Abrechnung gegenüber der gesetzlichen Krankenversicherung.

Hansaplast Classic

1 m x 6 cm

**SPAR
PREIS**



nur

2.49 €

Starke Klebkraft

Isla Ingwer®

30 Pastillen

Mit Honig

**30%
gespart**



**Beruhigt Hustenreiz
und Heiserkeit**

4,97 € **

3.49 €

Sterillium® Virugard*

500 ml

**29%
gespart**

**Hände-
Desinfektions-
mittel**



**Hautpflegend,
farbstoff- und parfümfrei**

11,23 € **

7.99 €

1000 ml = 15,98 €

Sterillium® Virugard; Wirkstoff: Ethanol 99%; Anwendungsgebiete: Hygienische und chirurgische Händedesinfektion.

Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!

Magnesium Verla® N Dragées *

200 magensaftresistente Tabletten

**29%
gespart**



14,09 € ***

9.99 €

Magnesium Verla® N Dragées; Anwendungsgebiete: Magnesium Verla® N Dragées werden angewendet: - zur Behandlung von therapiebedürftigen Magnesiummangelzuständen, die keiner Injektion/Infusion bedürfen; - bei nachgewiesenem Magnesiummangel, wenn er Ursache für Störungen der Muskelteiligkeit (neuromuskuläre Störungen, Wadenkrämpfe) ist.

Preisknüller

Ginkobil® ratiopharm 120 mg *

120 Filmtabletten

**46%
gespart**



86,60 € ***

46.99 €

Ilja Rogoff® THM *

180 überzogene Tabletten

**SPAR
PREIS**



**Zur Unterstützung
der Herz-Kreislauf-
Funktion**

nur

13.99 €

Ilja Rogoff® THM; Anwendungsgebiete: Ilja Rogoff® THM wird traditionell angewendet zur Unterstützung der Herz-Kreislauf-Funktion.



werden Sie unser „Fan“

www.facebook.com/limesapotheke